

HC_0010_Lanig

Itron Varia Blonevez, roit deomp sklerijenn
Ni zo vont da ganan deoc'h ur ganaouenn pen ar benn

Me ho ped paotred yaouank pa 'herc'hé da vale,
Kerz't da weled ar c'hoad braz e parrez Plonevez.

(E)tre kernevez ha kerpreiz, Tregomz ha koad bian,
Nav ugent devezh arad a zo c'hoaz dindanan

Ene 'zo ul louarn koz brudet mad tre ar vro
(Ho) 'wech(où) (zi)zisperet ha junis ha zalc'h leuniou droioù

Hervez lod e oar an tu da baket lapoused
Da zigorit klud ar dier kaër neus ar merc'hed

E kernevez 'oa an dud 'an deiz all o tornân
(O) Pa vez kleved e kreiz oll ar 'hillhog o kanân

Ar 'hi braz eus penn al leur 'n om lakad da 'harzal
Ho neur wel loen lost hir (o) tiskoach deuz ar c'hoad all

Hopala merc'hed an ti stanket mad 'norojoù
Dastumet ar dier o glud erruet 'an aotroù

'Oa ket echu mad e gomz pa oa gwelet Lanig
O tispak deus toud ar dier ar c'haere poulizi

(Ho) kememman lavar ar wreg eo staget kalet
Va yer eont gand al laer dirak fri ar c'hwazed

(Ur) paotr yaouank a oa ivez deus kostez Kerwillerm
(E) beg ar foc'h houarn braz (o) tougen plouz 'd'ar bern

Eñ a respontet din me rebechet d'ar baotred
Ganin me al laer pemp pav, ganin me vo paket

Setu eñ kemer e lans a dreuz ar parkeier
Toud ar 'wazed war e lerc'h gant freilher ha bichier

Me ho ped paotred yaouank pa yerc'hé da vale,
Kerz't da weled ar c'hoad braz e parrez Plonevez.

(E)tre kernevez ha kerpreiz, Tregomz ha koad bian,
Nav ugent devezh arad a zo c'hoaz dindannan (journal : 50 ares)

Ene 'zo ul louarn koz brudet mad tre ar vro (là)
(Ho) 'wech(où) zizisperet ha junis ha zalc'h leuniou droioù (désespéré et il jeune, et garde plein de
tours dans sa tête)

Hervez lod e oar an tu da baket lapoused (selon certains il connaît la façon d'attraper les oiseaux)
Da zigorit klud ar dier kaër neus ar merc'hed (et ouvrir les poulaillers et les femmes ont beau faire)

E kernevez 'oa an dud 'an deiz all o tornañ (il y avait des gens en train de battre)
(O) Pa vez kleved e kreiz oll ar 'hilhog o kanñ

Ar 'hi braz e penn al leur 'n om lakad da harzal (du bout de l'aire se mit à aboyer)
Ho neur wel loen lost hir (o) tiskoach deuz ar hoad all (en voyant un animal à longue queue sortir de
l'autre bois)

Hopala merc'hed an ti stanket mad 'norojoù (fermez bien les portes)
Dastumet ar dier o glud erruet 'an aotrou (ramassez les poules au poulailler le monsieur est arrivé)

'Oa ket echu mad e gomz pa oa gwelet Lanig
O tispak deus toud ar dier ar 'haerñ polizi (il avait choisi de toutes les poules la plus belle)

(Ho) kememman lavar ar wreg eo staget kalet (quand même dit la femme c'est très dur)
Va yer eont gand al laer dirak fri ar c'hwazed (mes poules s'en aller avec le voleur devant le nez des
hommes)

(Ur) paotr yaouank a oa ivez deus kostez kerwillerm
(E) beg ar foc'h houarn braz (o) tougen plous ' d'ar bern (au bout de de la grande fourche en train de
porter la paille sur le tas)

Eñ a respontet dime rebechet d'ar baotred (il répondit reprochez aux hommes)
Ganin me al laer pemp pav, ganin me vo paket (avec moi le voleur à 5 pattes, avec moi sera pris)

Setu eñ kemer e lans a dreuz ar parkeier (voilà qu'il prend son élan à travers champs)
Toud ar 'wazed war e lerc'h gant freilhier ha bichier (tous les hommes avec des fléaux et des bâtons)